



PROJECTEUR LED BUTTERFLY 2X5W 1000 LUMENS
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
 Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

VLINDER LED-PROJECTOR 2X5W 1000 LUMEN
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
 Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt

BUTTERFLY 2X5W 1000 LUMENS LED PROJECTOR
Translation of the original instructions
 Please read this instruction manual carefully and completely before use

PROJEKTOR LED MOTYL 2X5W 1000 LUMENÓW
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
 Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi

PROYECTOR LED MARIPOSA 2X5W 1000 LÚMENES
Traducción de las instrucciones originales
 Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

PROJETOR LED BORBOLETA 2X5W 1000 LUMENS
Tradução do manual original
 Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar

BUTTERFLY 2X5W 1000 LUMEN LED-PROJEKTOR
Übersetzung der Originalnotiz
 Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch

ΠΕΤΑΛΟΥΔΑ 2X5W 1000 LUMENS LED ΠΡΟΒΟΚΤΗΣ
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
 Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση

PROIETTORE LED BUTTERFLY 2X5W 1000 LUMENS
Traduzione delle istruzioni originali
 Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso



FR

1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de produits électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser le produit, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche.
3. **Ne pas modifier le produit** : aucune modification et/ou reversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
4. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser le produit à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Il convient de réparer ou de remplacer correctement toute partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé.
5. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
6. **Faire réparer le produit par une personne qualifiée** : ce produit électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

1.2. Instructions Particulières

- ❖ Des températures extrêmes peuvent endommager le produit. Eviter d'exposer le produit à des températures extrêmes, qu'elles soient négatives ou très hautes.
- ❖ Ne pas exposer le produit à de l'eau ou à endroits humides.
- ❖ Ne diriger pas la lumière directement vers vos yeux, ceux d'une personne ou d'un animal.
- ❖ Eteindre la lampe en cas de non-utilisation
- ❖ Ne pas utiliser la lampe à proximité immédiate de flammes et de matériaux ou gaz inflammables.

2. Présentation

2.1. Caractéristiques techniques

- ❖ Des températures extrêmes peuvent endommager le produit. Eviter d'exposer le produit à des températures extrêmes, qu'elles soient négatives ou très hautes.
- ❖ Ne pas exposer le produit à de l'eau ou à endroits humides.
- ❖ Ne diriger pas la lumière directement vers vos yeux, ceux d'une personne ou d'un animal.
- ❖ Eteindre la lampe en cas de non-utilisation
- ❖ Ne pas utiliser la lampe à proximité immédiate de flammes et de matériaux ou gaz inflammables

Batterie	Li-ion 3.7V, 5000mah	IP	IP20
LEDS	2 LED COB 5W	Autonomie	3.5 heures
Temps de charge	5 heures		

3. Utilisation

Réaliser un chargement complet de la batterie avant la première utilisation. Pour cela :

1- Insérer la fiche USB-C du câble fourni dans le port USB-C

2- Insérer la fiche USB-A dans un appareil de charge

3- A la fin du chargement, retirer la fiche USB-C

Recharger la batterie tous les 2 mois au minimum (même si le projecteur n'est pas utilisé)

Mise en marche : Appuyer sur le bouton ON/OFF pour allumer le projecteur à sa plus forte intensité. Appuyer plusieurs fois sur ce même bouton pour faire défiler les différents modes d'éclairage.

	Mode
1 ^{er} appui	LED COB 100%
2 ^{ème} appui	LED COB 50%
3 ^{ème} appui	1 seule des 2 LEDs fonctionne (LED n°1)
4 ^{ème} appui	1 seule des 2 LEDs fonctionne (LED n°2)
5 ^{ème} appui	OFF

Fonction Powerbank : Le projecteur peut servir de Power Bank, via le port USB-A. Un Power Bank est une batterie portable rechargeable conçue pour recharger vos outils électroniques lorsque vous êtes en déplacement. Ils peuvent être utilisés pour charger tous types d'appareils électroniques (smartphones, tablettes, MP3, etc.). Connecter l'appareil électronique au moyen d'un câble USB, au port USB-A du projecteur.

4. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN

1. Safety Instructions

WARNING ! When using electrical products, always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following. Read all of these instructions before using this product and save this information

1.1. General Instructions

1. **Use in a secure environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the surrounding environment during use.
2. **Check for damaged parts :** Before using the product, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and doing their job.
3. **Do not modify the product :** no modification and/or reconversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
4. **Check Damaged Parts :** Before using the product for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will function properly and perform its intended function. Any damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center.
5. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
6. **Have the product repaired by a qualified person :** this electrical product meets the corresponding safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to significant danger.

1.2. Special Instructions

- ❖ Extreme temperatures may damage the product. Avoid exposing the product to extreme temperatures, whether negative or very high.
- ❖ Do not expose the product to water or damp locations.
- ❖ Do not direct the light directly into your eyes, those of a person or an animal.
- ❖ Turn off the lamp when not in use
- ❖ Do not use the lamp in the immediate vicinity of flames and flammable materials or gases.

2. Presentation

2.1. Technical characteristics

Battery	Li-ion 3.7V, 5000mah	IP	IP20
LEDS	2 COB LEDs 5W	Autonomy	3.5 hours
Loading time	5 hours		

3. Use

Fully charge the battery before first use. For that :

- 1- Insert the USB-C plug of the supplied cable into the USB-C port
 - 2- Insert the USB-A plug into a charging device
 - 3- At the end of charging, remove the USB-C plug
- Recharge the battery every 2 months at least (even if the projector is not used)

Turning on: Press the ON/OFF button to turn the projector on at its highest intensity. Press this same button several times to cycle through the different lighting modes.

	Fashion
1st support	100% COB LED
2nd support	COB LED 50%
3rd press	Only 1 of the 2 LEDs works (LED n°1)
4th support	Only 1 of the 2 LEDs works (LED no. 2)
5th support	OFF

Powerbank function : The projector can be used as a Power Bank, via the USB-A port. A Power Bank is a portable rechargeable battery designed to recharge your electronic devices when you're on the move. They can be used to charge all types of electronic devices (smartphones, tablets, MP3 players, etc.). Connect the electronic device, using a USB cable, to the USB-A port on the projector.

4. Warranty and Product Compliance

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental Protection :



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.

ES

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA ! Cuando utilice productos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes. Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
2. **Verifique si hay piezas dañadas :** Antes de usar el producto, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que estén funcionando correctamente y haciendo su trabajo.
3. **No modificar el producto :** no se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
4. **Verifique las piezas dañadas :** antes de usar el producto para cualquier otro propósito, se debe examinar cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga reemplazar los interruptores defectuosos por un centro de servicio autorizado.
5. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
6. **Haga reparar el producto por una persona cualificada :** este producto eléctrico cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personas cualificadas y utilizando repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría correr peligro importante.

1.2. Instrucciones especiales

1. Las temperaturas extremas pueden dañar el producto. Evite exponer el producto a temperaturas extremas, y a sean negativas o muy altas.
2. No exponga el producto al agua ni a lugares húmedos.
3. No dirija la luz directamente a sus ojos, a los de una persona o a los de un animal.
4. Apague la lámpara cuando no esté en uso.
5. No utilice la lámpara cerca de llamas y materiales o gases inflamables.

2. Presentación

2.1. Características técnicas

Batería	iones de litio 3,7 V, 5000 mah	IP	IP20
LED	2 LED COB 5W	Autonomía	3.5 horas
Tiempo de carga	5 horas		

3. Usar

Cargue completamente la batería antes del primer uso. Por eso :

- 1- Inserte el conector USB-C del cable suministrado en el puerto USB-C
- 2- Inserta el enchufe USB-A en un dispositivo de carga
- 3- Al finalizar la carga, retira el enchufe USB-C

Recargala batería cada 2 meses como mínimo (incluso si no se utiliza el proyector)

Encendido: Presione el botón ON/OFF para encender el proyector a su máxima intensidad. Presione este mismo botón varias veces para recorrer los diferentes modos de iluminación.

	Moda
1er ^{apoyo}	LED 100% COB
2do ^{apoyo}	LED COB 50%
3ra ^{pulsacion}	Sólo funciona 1 de los 2 LED (LED nº1)
4to ^{apoyo}	Sólo funciona 1 de los 2 LED (LED nº 2)
5to ^{apoyo}	APAGADO

Función powerbank : El proyector puede utilizarse como Power Bank, a través del puerto USB-A. Un Power Bank es una batería recargable portátil diseñada para recargar tus dispositivos electrónicos cuando estás en movimiento. Sirven para cargar todo tipo de aparatos electrónicos (smartphones, tabletas, reproductores MP3, etc.). Conecta el dispositivo electrónico, mediante un cable USB, al puerto USB-A del proyector.

4. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección del medioambiente :



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

DE

1. Sicherheitshinweise

WARNUNG ! Befolgen Sie bei der Verwendung elektrischer Produkte stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden. Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Informationen auf

1.1. Allgemeine Anweisungen

- Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während der Verwendung darf keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
- Auf beschädigte Teile prüfen :** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen.
- Verändern Sie das Produkt nicht :** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile :** Bevor Sie das Produkt für einen anderen Zweck verwenden, sollten Sie es sorgfältig untersuchen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Beschädigte Teile sollten von einem autorisierten Servicecenter ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist. Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Servicecenter austauschen.
- Warnung :** Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.
- Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Person reparieren :** Dieses elektrische Produkt entspricht den entsprechenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

1.2. Spezielle Anweisungen

- Extreme Temperaturen können das Produkt beschädigen. Vermeiden Sie es, das Produkt extremen Temperaturen auszusetzen, egal ob negativ oder sehr hoch.
- Setzen Sie das Produkt weder Wasser noch feuchten Orten aus.
- Richten Sie das Licht nicht direkt auf Ihre Augen, die einer Person oder eines Tieres.
- Schalten Sie die Lampe aus, wenn Sie sie nicht verwenden
- Benutzen Sie die Lampe nicht in unmittelbarer Nähe von Flammen und brennbaren Materialien oder Gasen.

2. Präsentation

2.1. Technische Eigenschaften

Batterie	Li-Ion 3,7 V, 5000 mAh	IP	IP20
LEDs	2 COB-LEDs 5W	Autonomie	3,5 Stunden
Ladezeit	5 Stunden		

3. Verwenden

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Dafür :

- Stecken Sie den USB-C-Stecker des mitgelieferten Kabels in den USB-C-Anschluss
 - Stecken Sie den USB-A-Stecker in ein Ladegerät
 - Entfernen Sie am Ende des Ladevorgangs den USB-C-Stecker
- Laden Sie den Akku mindestens alle 2 Monate auf (auch wenn der Projektor nicht verwendet wird).

Einschalten: Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Projektor mit höchster Intensität einzuschalten. Drücken Sie dieselbe Taste mehrmals, um durch die verschiedenen Beleuchtungsmodi zu wechseln.

	Mode
1. Unterstützung	100 % COB-LED
2. Unterstützung	COB-LED 50 %
3. Drücken	Nur eine der beiden LEDs funktioniert
4. Unterstützung	Nur 1 der 2 LEDs funktioniert (LED Nr. 2)
5. Unterstützung	AUS

Powerbank-Funktion : Der Projektor kann über den USB-A-Anschluss als Power Bank verwendet werden. Eine Power Bank ist ein tragbarer, wiederaufladbarer Akku, mit dem Sie Ihre elektronischen Geräte unterwegs aufladen können. Sie können zum Aufladen aller Arten von elektronischen Geräten (Smartphones, Tablets, MP3-Player usw.) verwendet werden.

Verbinden Sie das elektronische Gerät mit einem USB-Kabel mit dem USB-A-Anschluss des Projektors.

4. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden :

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz :



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

IT

1. Istruzioni di sicurezza

AVVERTIMENTO ! Quando si utilizzano prodotti elettrici, seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone, incluse le seguenti. Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e salvare queste informazioni

1.1. Istruzioni generali

1. **Utilizzo in ambiente sicuro:** durante l'utilizzo non devono esserci rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Verificare la presenza di parti danneggiate :** prima di utilizzare il prodotto, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro.
3. **Non modificare il prodotto :** non deve essere effettuata alcuna modifica e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può provocare lesioni personali.
4. **Controllare le parti danneggiate :** prima di utilizzare il prodotto per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Qualsiasi parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato.
5. **Avvertenza :** l'uso di qualsiasi accessorio o accessorio diverso da quello consigliato in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di lesioni alle persone.
6. **Far riparare il prodotto da una persona qualificata :** questo prodotto elettrico soddisfa le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, ciò potrebbe esporre l'utente a un pericolo significativo.

1.2. Istruzioni speciali

1. Temperature estreme possono danneggiare il prodotto. Evitare di esporre il prodotto a temperature estreme, siano esse negative o molto elevate.
2. Non esporre il prodotto all'acqua o a luoghi umidi.
3. Non dirigere la luce direttamente nei tuoi occhi, in quelli di una persona o di un animale.
4. Spegner la lampada quando non in uso
5. Non utilizzare la lampada nelle immediate vicinanze di fiamme e materiali o gas infiammabili.

2. Presentazione

2.1. Caratteristiche tecniche

Batteria	Ioni di litio 3,7 V, 5000 mAh	IP	IP20
LED	2 LED COB da 5W	Autonomia	3.5 ore
Tempo di caricamento	5 ore		

3. Utilizzo

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Per quello :

- 1- Inserisci la spina USB-C del cavo in dotazione nella porta USB-C
 - 2- Inserisci la spina USB-A in un dispositivo di ricarica
 - 3- Al termine della ricarica, rimuovere la spina USB-C
- Ricaricare la batteria almeno ogni 2 mesi (anche se il proiettore non viene utilizzato)

Accensione: premere il pulsante ON/OFF per accendere il proiettore alla massima intensità. Premere più volte lo stesso pulsante per scorrere le diverse modalità di illuminazione.

	Moda
1° supporto	LED COB al 100%.
2° supporto	LED PANNOCCHIA 50%
3a pressione	solo 1 dei 2 LED (LED n°1)
4° supporto	solo 1 dei 2 LED (LED n. 2)
5° supporto	SPENTO

Funzione Powerbank : Il proiettore può essere utilizzato come Power Bank, tramite la porta USB-A. Un Power Bank è una batteria ricaricabile portatile progettata per ricaricare i dispositivi elettronici quando si è in viaggio. Possono essere utilizzati per ricaricare tutti i tipi di dispositivi elettronici (smartphone, tablet, lettori MP3, ecc.).

Collegare il dispositivo elettronico, tramite un cavo USB, alla porta USB-A del proiettore.

4. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito :

Uso anormale, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Protezione ambientale :



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

NL

1. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, dient u altijd de basisveiligheidsmaatregelen te volgen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze informatie

1.1. Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** tijdens gebruik mag er geen risico zijn op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
2. **Controleer op beschadigde onderdelen :** Voordat u het product gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen.
3. **Wijzig het product niet :** er mag geen wijziging en/of ombouw worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel.
4. **Controleer beschadigde onderdelen :** Voordat u het product voor enig ander doel gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om vast te stellen dat het goed functioneert en de beoogde functie vervult. Elk beschadigd onderdeel moet op de juiste manier worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend servicecentrum.
5. **Waarschuwing :** Het gebruik van een accessoire of hulpstuk anders dan aanbevolen in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.
6. **Laat het product repareren door een gekwalificeerd persoon :** dit elektrische product voldoet aan de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker hierdoor aan aanzienlijk gevaar worden blootgesteld.

1.2. Speciale instructies

1. Extreme temperaturen kunnen het product beschadigen. Vermijd blootstelling van het product aan extreme temperaturen, zowel negatief als zeer hoog.
2. Stel het product niet bloot aan water of vochtige locaties.
3. Richt het licht niet rechtstreeks in uw ogen, die van een persoon of een dier.
4. Schakel de lamp uit wanneer deze niet in gebruik is
5. Gebruik de lamp niet in de directe omgeving van vlammen en brandbare materialen of gassen

2. Presentatie

2.1. Technische kenmerken

Accu	Li-ion 3,7 V, 5000 mAh	IP	IP20
LED'S	2 COB-LED's 5W	Autonomie	3,5 uur
Laad tijd	5 uur		

3. Gebruik

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Daarom :

- 1- Steek de USB-C-stekker van de meegeleverde kabel in de USB-C-poort
 - 2- Steek de USB-A-stekker in een oplaadapparaat
 - 3- Verwijder aan het einde van het opladen de USB-C-stekker
- Laad de batterij minimaal elke 2 maanden op (zelfs als de projector niet wordt gebruikt)

Inschakelen: Druk op de AAN/UIT-knop om de projector op de hoogste intensiteit in te schakelen. Druk meerdere keren op dezelfde knop om door de verschillende verlichtingsmodi te bladeren.

	Mode
1e ondersteuning	100% COB-LED
2e ondersteuning	COB-LED 50%
3e druk	Slechts 1 van de 2 LED's werkt (LED nr. 1)
4e steun	Slechts 1 van de 2 LED's werkt (LED nr. 2)
5e steun	UIT

Powerbank-functie : De projector kan worden gebruikt als Power Bank via de USB-A poort. Een Power Bank is een draagbare oplaadbare batterij die ontworpen is om je elektronische apparaten onderweg op te laden. Ze kunnen worden gebruikt om alle soorten elektronische apparaten op te laden (smartphones, tablets, MP3-spelers, enz.).

Sluit het elektronische apparaat met behulp van een USB-kabel aan op de USB-A poort op de projector.

4. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als volgt:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming :



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

PL

1. Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE ! Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń osób, łącznie z poniższymi.

Przed użyciem tego produktu przeczytaj całą niniejszą instrukcję i zapisz te informacje

1.1. Ogólne instrukcje

- Używaj w bezpiecznym środowisku:** podczas użytkowania nie może występować ryzyko eksplozji ani produktów korozyjnych w otaczającym środowisku.
- Sprawdź, czy części nie są uszkodzone :** Przed użyciem produktu dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję.
- Nie modyfikuj produktu :** nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub przeróbek. Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
- Sprawdź uszkodzone części :** Przed użyciem produktu do innych celów należy go dokładnie sprawdzić, aby ustalić, czy będzie działał prawidłowo i spełniał swoją zamierzoną funkcję. Każda uszkodzona część powinna zostać odpowiednio naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej. Zleć wymianę uszkodzonych przełączników autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Ostrzeżenie :** Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń osób.
- Zleć naprawę produktu wykwalifikowanej osobie :** ten produkt elektryczny spełnia odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

1.2. Specjalne instrukcje

- Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić produkt. Unikaj wystawiania produktu na działanie ekstremalnych temperatur, zarówno ujemnych, jak i bardzo wysokich.
- Nie wystawiaj produktu na działanie wody lub wilgotnych miejsc.
- Nie kieruj światła bezpośrednio w oczy osoby lub zwierzęcia.
- Wyłącz lampę, gdy nie jest używana
- Nie używaj lampy w bezpośrednim sąsiedztwie płomieni i materiałów lub gazów łatwopalnych.

2. Prezentacja

2.1. Charakterystyka techniczna

Bateria	Li-ion 3,7 V, 5000 mAh	IP	IP20
diody LED	2 diody COB o mocy 5W	Autonomia	3.5 godziny
Czas ładowania	5 godzin		

3. Używać

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Za to :

- Włóż w tyczkę USB-C dostarczonego kabla do portu USB-C
 - Włóż w tyczkę USB-A do urządzenia ładującego
 - Po zakończeniu ładowania wyjmij tyczkę USB-C
- Ładuj baterię co najmniej co 2 miesiące (nawet jeśli projektor nie jest używany)

Włączanie : Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć projektor z najwyższą intensywnością. Naciśnij ten sam przycisk kilka razy, aby przełączać się między różnymi trybami oświetlenia.

	Moda
1. wsparcie	100% dioda COB
Drugie wsparcie	Dioda COB 50%
Trzecie naciśnięcie	tylko 1 z 2 diod LED (LED nr 1)
Czwarte wsparcie	tylko 1 z 2 diod LED (LED nr 2)
Piąte wsparcie	WYŁĄCZONY

Funkcja Powerbank : Sluit het elektronische apparaat met behulp van een USB-kabel aan op de USB-A poort op de projector. Projektor może być używany jako Power Bank poprzez port USB-A. Power Bank to przenośny akumulator przeznaczony do ładowania urządzeń elektronicznych w podróży. Można ich używać do ładowania wszystkich typów urządzeń elektronicznych (smartfonów, tabletów, odtwarzaczy MP3 itp.). Podłącz urządzenie elektroniczne za pomocą kabla USB do portu USB-A projektora.

4. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku :

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska :



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

PT

1. Instruções de segurança

AVISO ! Ao usar ferramentas elétricas, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo os seguintes.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações

1.1. Instruções gerais

- Utilização em ambiente seguro:** não deve haver risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
- Verifique se há peças danificadas :** Antes de usar o produto, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que estejam funcionando corretamente e fazendo seu trabalho.
- Não modifique o produto :** nenhuma modificação e/ou reconversão deve ser realizada. O uso de acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
- Verifique as peças danificadas :** Antes de usar o produto para qualquer outra finalidade, ele deve ser examinado cuidadosamente para determinar se funcionará corretamente e desempenhará a função pretendida. Qualquer peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções. Substitua os interruptores defeituosos por um centro de serviço autorizado.
- Atenção :** O uso de qualquer acessório ou acessório diferente do recomendado neste manual de instruções pode representar risco de ferimentos às pessoas.
- Mande reparar o produto por uma pessoa qualificada :** este produto elétrico cumpre as normas de segurança correspondentes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas e utilizando peças sobressalentes originais. Caso contrário, isso poderá expor o usuário a perigos significativos.

1.2. Instruções Especiais

- Temperaturas extremas podem danificar o produto. Evite expor o produto a temperaturas extremas, sejam elas negativas ou muito elevadas.
- Não exponha o produto à água ou locais úmidos.
- Não direcione a luz diretamente para seus olhos, de uma pessoa ou de um animal.
- Desligue a lâmpada quando não estiver em uso
- Não use a lâmpada próximo a chamas e materiais ou gases inflamáveis.

2. Apresentação

2.1. Características técnicas

Bateria	Ion de lítio 3,7V, 5000mAh	PI	IP20
LEDs	2 LEDs COB 5W	Autonomia	3.5 horas
Tempo de carregamento	5 horas		

3. Usar

Carregue totalmente a bateria antes do primeiro uso. Por isso :

- Insira o plugue USB-C do cabo fornecido na porta USB-C
 - Insira o plugue USB-A em um dispositivo de carregamento
 - Ao final do carregamento, retire o plugue USB-C
- Recarregue a bateria pelo menos a cada 2 meses (mesmo que o projetor não seja usado)

Ligar: Pressione o botão ON/OFF para ligar o projetor na intensidade mais alta. Pressione este mesmo botão várias vezes para percorrer os diferentes modos de iluminação.

	Moda
1º suporte	LED 100% COB
2º suporte	LED COB 50%
3ª pressão	Apenas 1 dos 2 LEDs funciona (LED nº1)
4º suporte	Apenas 1 dos 2 LEDs funciona (LED nº 2)
5º suporte	DESLIGADO

Função Powerbank : O projetor pode ser utilizado como um Power Bank, através da porta USB-A. Uma Power Bank é uma bateria portátil recarregável concebida para recarregar os seus aparelhos electrónicos quando está em movimento. Podem ser utilizadas para carregar todos os tipos de aparelhos electrónicos (smartphones, tablets, leitores de MP3, etc.).

Ligue o dispositivo electrónico, utilizando um cabo USB, à porta USB-A do projetor.

4. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos :

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob a responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

Proteção Ambiental :



Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

EL

1. Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού από μύον, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες

1.1. Γενικές οδηγίες

- Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον περιβάλλον κατά τη χρήση.
- Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη:** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν:** Δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη:** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει τη λειτουργία που προορίζεται. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Προειδοποίηση:** Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος άλλου από αυτό που συνιστάται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού από μύον.
- Αναθέστε την επισκευή του προϊόντος σε εξειδικευμένο άτομο:** Αυτό το ηλεκτρικό προϊόν πληροί τους αντίστοιχους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο.

1.2. Ειδικές Οδηγίες

- Οι ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να βλάψουν το προϊόν. Αποφύγετε την έκθεση του προϊόντος σε ακραίες θερμοκρασίες, είτε αρνητικές είτε πολύ υψηλές.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρούς χώρους.
- Μην κατευθύνετε το φως απευθείας στα μάτια σας, σε αυτά ενός ανθρώπου ή ενός ζώου.
- Σβήντε τη λάμπα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη λάμπα σε άμεση γειννίαση με φλόγες και εύφλεκτα υλικά ή αέρια.

2. Παρουσίαση

2.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία	Li-ion 3,7V, 5000mah	IP	IP20
LED	2 COB LED 5W	Αυτονομία	3.5 ώρες
Χρόνος φόρτισης	5 ώρες		

3. Χρήση

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση. Γι' αυτό:

1- Εισαγάγετε το βύσμα USB-C του παρεχόμενου καλωδίου στη θύρα USB-C

2- Εισαγάγετε το βύσμα USB-A σε μια συσκευή φόρτισης

3- Στο τέλος της φόρτισης, αφαιρέστε το βύσμα USB-C

Επαναφορτίστε την μπαταρία κάθε 2 μήνες τουλάχιστον (ακόμη και αν ο προβολέας δεν χρησιμοποιείται)

Ενεργοποίηση: Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τον προβολέα στην υψηλότερη έντασή του. Πατήστε αυτό το ίδιο κουμπί πολλές φορές για να περάσετε από τις διαφορετικές λειτουργίες φωτισμού.

	Μόδα
1η υποστήριξη	100% COB LED
2η υποστήριξη	COB LED 50%
3ο πατήμα	Μόνο 1 από τα 2 LED λειτουργεί (LED
4η υποστήριξη	Μόνο 1 από τα 2 LED λειτουργεί (LED αρ.
5η υποστήριξη	ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ

Λειτουργία Powerbank: Ο βιντεοπροβολέας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως Power Bank, μέσω της θύρας USB-A. Το Power Bank είναι μια φορητή επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει σχεδιαστεί για να επαναφορτίζει τις ηλεκτρονικές σας συσκευές όταν βρίσκεστε εν κινήσει. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση όλων των τύπων ηλεκτρονικών συσκευών (smartphones, tablet, MP3 players κ.λπ.). Συνδέστε την ηλεκτρονική συσκευή, χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB, στη θύρα USB-A του βιντεοπροβολέα.

4. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής :

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήματα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Την προστασία του περιβάλλοντος :



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.